



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Fax 0221 221-29166
E-mail KI@stadt-koeln.de
Internet: www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Indirizzo e dati di contatto dei tutori legali/
rappresentanti legali

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Accesso al sistema di istruzione (scuola) per [nome del figlio]

Gentile Sig./Sig.ra

desidero innanzitutto darle un caloroso benvenuto a Colonia! Con l'occasione, desideriamo informarla di quanto segue:

ai sensi dell'§ 38 della legge federale tedesca sull'istruzione scolastica (SchulG), tutti i giovani sono soggetti all'obbligo scolastico/di formazione professionale.

Tutti i nuovi giovani (senza iscrizione finalizzata in una scuola) appena arrivati a Colonia devono concordare un appuntamento presso il Centro comunale per l'integrazione (Kommunales Integrationszentrum) per un colloquio di consulenza e per l'accesso al sistema di istruzione. Nel Centro comunale per l'integrazione, i giovani e i genitori/tutori legali riceveranno una consulenza sui seguenti temi:

- informazioni sul sistema scolastico e di istruzione/formazione;
- consulenza e iscrizione ai corsi speciali internazionali organizzati dall'Istituto di formazione professionale di Colonia (Kölner Berufskolleg);
- consulenza e informazioni sulle offerte dei corsi di lingua tedesca;

La prego gentilmente di concordare un appuntamento con il Centro comunale per l'integrazione entro il. Per prendere appuntamento, si prega di telefonare al numero: +49 (0) 221-221-29292 o di scrivere un'e-mail all'indirizzo ki@stadt-koeln.de. Se possibile, le consigliamo di venire con qualcuno che parla già bene tedesco.

**Kommunales Integrationszentrum (Centro comunale per l'integrazione)
Kleine Sandkaul 5
50667 Colonia**

Cordiali saluti,
A nome di



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Fax 0221 221-29166
E-mail KI@stadt-koeln.de
Internet: www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Orario al pubblico

Indirizzo dei tutori legali

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Accesso al sistema di istruzione (scuola) per [nome del figlio]

Gentile

il l'ho invitata insieme a a un colloquio di consulenza per l'accesso al sistema di istruzione. Purtroppo, ho constatato che ancora non ha fissato un appuntamento.

Pertanto, la invito con urgenza entro il a prendere un appuntamento con il Centro comunale per l'integrazione (Kommunales Integrationszentrum). Per prendere appuntamento, si prega di telefonare al numero: +49 (0) 221-221-29292 o di scrivere un'e-mail all'indirizzo ki@stadt-koeln.de. Se possibile, le consigliamo di venire con qualcuno che parla già bene tedesco.

**Kommunales Integrationszentrum (Centro comunale per l'integrazione)
Kleine Sandkaul 5
50667 Colonia**

Cordiali saluti,
A nome di



**Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum (KI)**

Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln
Telefon 0221 221-29292, Fax 0221 221-29166
E-mail KI@stadt-koeln.de
Internet: www.stadt-koeln.de

Stadt Köln - Amt für Integration und Vielfalt
Gürzenichstr. 6-16 / Kleine Sandkaul 5, 50667 Köln

Orario al pubblico

Indirizzo dei tutori legali

KVB Straßenbahn-Linien 1, 5, 7 und 9 sowie Buslinien 106, 132,
133, 250, 260 und 978 bis Haltestelle Heumarkt

Accesso al sistema di istruzione (scuola) per [nome del figlio]

Gentile [Sig./Sig.ra

il e il ho invitato lei e [nome del figlio] a un colloquio di consulenza per l'accesso al sistema di istruzione. Purtroppo, ho constatato che ancora non ha fissato un appuntamento.

Pertanto, la invito con urgenza entro il a prendere un appuntamento con il Centro comunale per l'integrazione (Kommunales Integrationszentrum). Per prendere appuntamento, si prega di telefonare al numero: +49 (0) 221-221-29292 o di scrivere un'e-mail all'indirizzo ki@stadt-koeln.de. Se possibile, le consigliamo di venire con qualcuno che parla già bene tedesco.

Se entro il non avrà provveduto a concordare un appuntamento con noi, dovrò inoltrare i suoi dati alla Bezirksregierung (amministrazione distrettuale). L'amministrazione distrettuale provvederà, in caso di inadempimento dell'obbligo scolastico, ad adottare gli opportuni provvedimenti.

**Kommunales Integrationszentrum (Centro comunale per l'integrazione)
Kleine Sandkaul 5
50667 Colonia**

Cordiali saluti,
A nome di